

ACCIDENTES NOCTURNOS

Palabras minuciosas, si te acuestas
te comunican sus preocupaciones.
Los árboles y el viento te argumentan
juntos diciéndote lo irrefutable
y hasta es posible que aparezca un grillo
que en medio del desvelo de tu noche
cante para indicarte tus errores.
Si cae un aguacero, va a decirte
cosas finas, que punzan y te dejan
el alma, ay, como un alfiletero.
Sólo abrirte a la música te salva:
Ella, la necesaria, te remite
un poco menos árida la almohada,
suave delfín dispuesto a acompañarte,
lejos de agobios y reconvenciones,
entre los raros mapas de la noche.
Juega a acertar las sílabas precisas
que suenen como notas, como gloria,
que acepte ella para que te acunen,
y suplan los destrozos de los días.

IDA VITALE (Julio, 2015)

Fecha:

20 de mayo de 2016

Lugar:

Aula Magna de la Facultad de Filología
Plaza de Anaya, s/n

Organiza:

Servicio de Relaciones Internacionales
de la Universidad de Salamanca
Cardenal Plá y Deniel, 22, 1º - 37008 Salamanca
Teléf.: 923 294 426 - Fax: 923 294 507

Coordina:

PROF. D^a. MARÍA JOSÉ BRUÑA BRAGADO
Departamento de Literatura Española e Hispanoamericana
Facultad de Filología. Universidad de Salamanca

ENTRADA LIBRE HASTA COMPLETAR EL AFORO



VNIVERSIDAD
D SALAMANCA



JORNADA DE ESTUDIO EN HONOR DE LA POETA

IDA VITALE

Galardonada con el XXIV Premio Reina Sofía
de Poesía Iberoamericana

20 de mayo de 2016

Lugar:

**Aula Magna de la Facultad de Filología
Universidad de Salamanca**

PROGRAMA

IDA VITALE nació en 1923 en Montevideo, Uruguay. Inicia estudios de Derecho y Letras en la Facultad de Humanidades de la Universidad de la República, donde fue discípula, entre otros, de José Bergamín y donde conoció a Juan Ramón Jiménez. Lee y escribe con voracidad y ahínco y empieza a traducir, particularmente del francés y del italiano (Cioran, Montale, Pasolini, Pirandello, Beauvoir y Bachelard).

Se considera a Vitale miembro *de facto* de la “Generación del 45” junto a poetas como Amanda Berenguer, Idea Vilariño o Mario Benedetti. Su decidida vocación humanista y su entendimiento de la cultura en un sentido amplio hacen que su labor se diversifique en múltiples vertientes a lo largo de las décadas de los 50, 60 y 70 en las que es poeta, narradora, traductora, ensayista y crítica literaria y musical. Por causa de la dictadura militar que sojuzgó al Uruguay, entre 1974 y 1985 vivió como exiliada en México junto al también poeta Enrique Fierro. En 1985, finalizada la dictadura militar, regresó al Uruguay y con posterioridad ha fijado su residencia en Austin, Texas.

Vitale publicó su primer libro, *La luz de esta memoria*, en 1949. Le siguieron *Palabra dada* (1953), *Cada uno en su noche* (1960), *Paso a paso* (1963), *Oidor andante*: (1972), *Jardín de sílice* (1980), *Elegías en otoño* (1981), *Serie del sinsonte* (1992), *Jardines imaginarios* (1996), *De varia empresa* (1998), *Reducción del infinito* (2002), *Trema* (2005) y *Mella y criba* (2010). Entre sus libros en prosa destacan *Léxico de afinidades* (1994), *Un invierno equivocado* –relato infantil– (1999), *Donde vuela el camaleón* (2000), *De plantas y animales. Acercamientos literarios* (2003) y *El ABC de Byobu* (2004).

Su obra ha recibido reconocimientos y distinciones en Uruguay, México o España. En los últimos años ha recibido dos galardones de prestigio internacional por el conjunto de su obra: el Premio Internacional Alfonso Reyes 2014 y el XXIV Premio Reina Sofía de Poesía Iberoamericana.

MAÑANA

11:00 h. Acto de apertura

SRA. D.^a MARÍA ÁNGELES SERRANO GARCÍA
Vicerrectora de Internacionalización

SRA. D.^a PILAR MARTÍN-LABORDA Y BERGASA
Vocal Asesora de Programas Culturales del
Patrimonio Nacional

Presentación de la Jornada

SRA. D.^a MARÍA JOSÉ BRUÑA BRAGADOS
Universidad de Salamanca

11:30 h. Conferencia de apertura

Presenta y modera: Sra. D.^a MARÍA JOSÉ BRUÑA
BRAGADO. Universidad de Salamanca

SR. D. JUAN ANTONIO GONZÁLEZ IGLESIAS
Poeta y crítico. Universidad de Salamanca
Ida Vitale rotundamente clásica

12:30 h. Ponencias

SR. D. FERNANDO AÍNSA AMIGUES
Crítico y escritor

Generación del 45: Lúcidos, críticos y... poetas

SR. D. JOSÉ LUIS GÓMEZ TORÉ
Poeta, dramaturgo y ensayista

*Nombres escritos en el agua: el trazo de la escritura de
Ida Vitale*

TARDE

17:00 h. Ponencias

Sr. D. ÁLVARO GARCÍA
Poeta, ensayista y traductor
Universo Vitale

Sr. D. GABRIEL SAAD
Profesor honorario Paris IV – La Sorbonne
*Sensualidad e inteligencia del mundo en la poesía de
Ida Vitale*

18:00 h. Conferencia de clausura

SR. D. AURELIO MAJOR
Poeta, editor y traductor
La poesía además migra a su prosa

19:00 h. Lectura de poemas